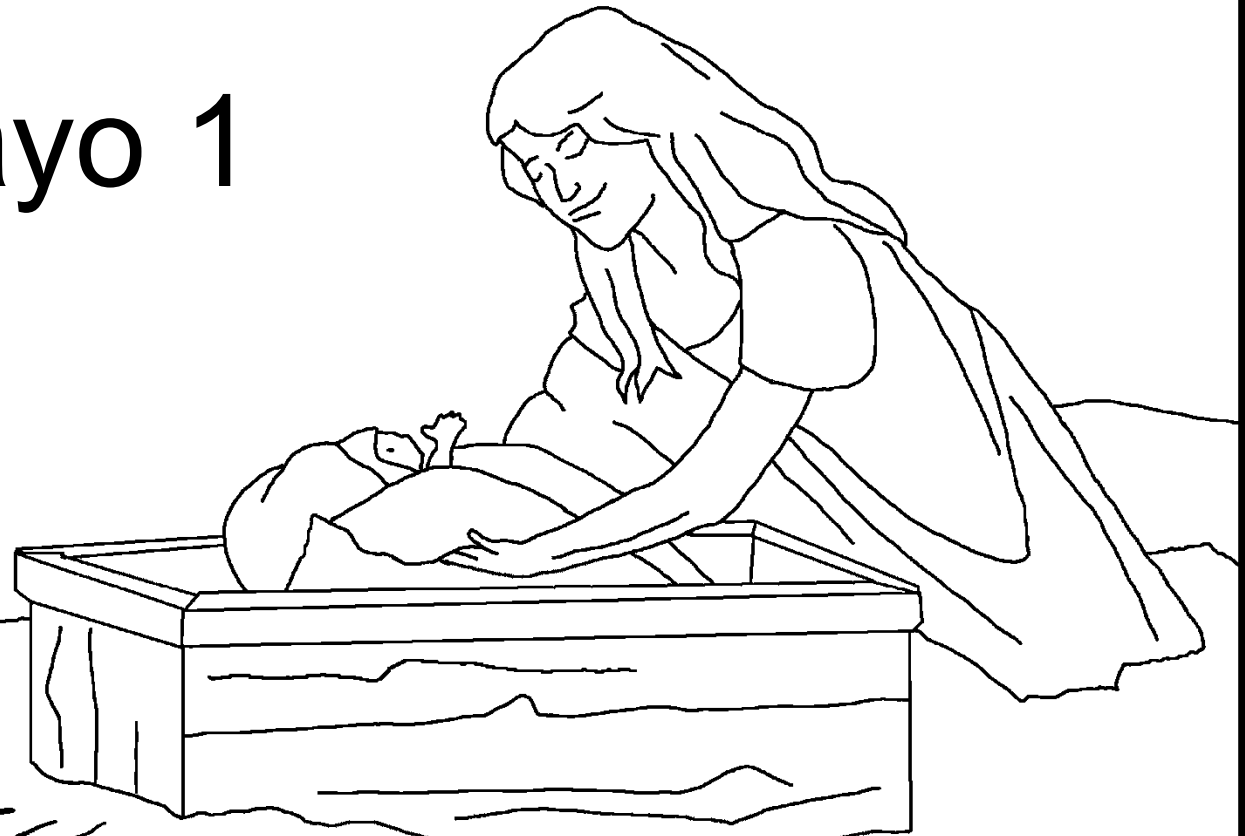


www.BibleForChildren.org

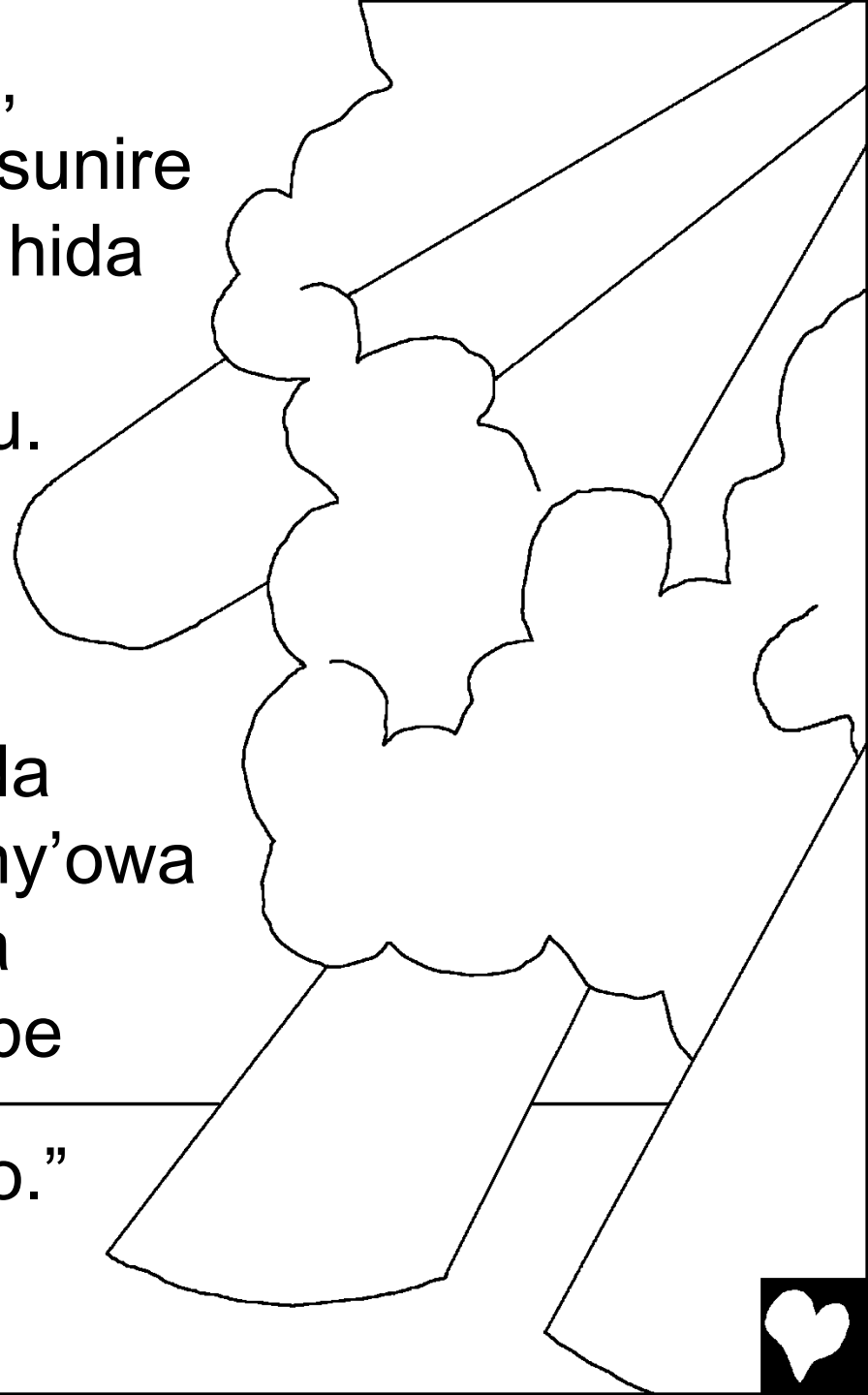
Matayo 1



Elizabbeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, eyiri omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali anwa mu lulyo lwa habaha Dawudi.



Ng'ango Malayika amuloma ati,
“Malyamu, otatya olwohuba osunire
obuhoda eyiri Hatonda. Oliba hida
wasaala omwana museere,
olimuguliha esiina oti nje Yesu.
Omwana oyo, aliba
n'obunangi era balimulanga
Mwana wa Hatonda oyo
Owanamugulu Bugali. Hatonda
Musengwa alimuṅa obunugi hy'owa
Dawudi sehulu wuwe. Alinuga
Yisirayiri emirembe n'emirembe
era obunugi buwe sibulinwango.”



Nga Malyamu abuusa malayika oyo
ati, “Naahabe tye hida, ese
otanenyuhangaho n’omusinde?”
Nga Malayika amugobolamo ati,
“Omwoyo Omutukuvu
anahahumaamire
ng’amaani ga Hatonda
Owanamugulu Bugali
gahuujaho, ng’oba
hida.”



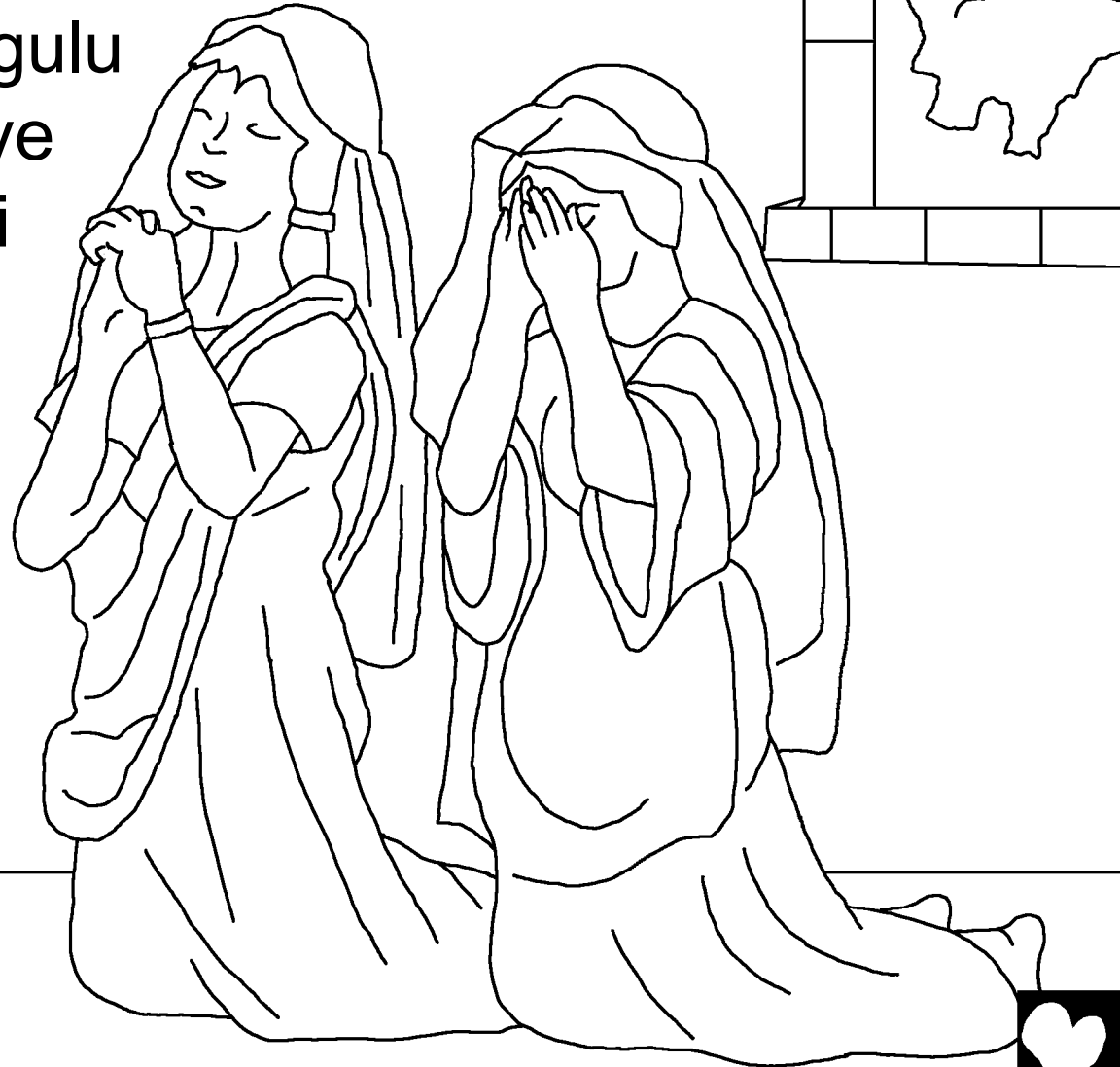
“Olw’ehyo omwana oyu olisaala
aliba mwawufu era aliba Mwana
wa Hatonda.”



Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu
genyoheramo ganjamba olugendo gatiina
mu hibuga mu twale ly'e Buyudaaya mu
ehyalo hy'esozi eyi
Zakaliya gamenyanga.
Ni goola gengira mu
nyumba ya Zakaliya
ng'aheesa
Elizabbeesi.
Wangewe,
Elizabbeesi ni
ganjulira Malyamu
n'amuheesa,
ng'omwana
asamba mu hida.



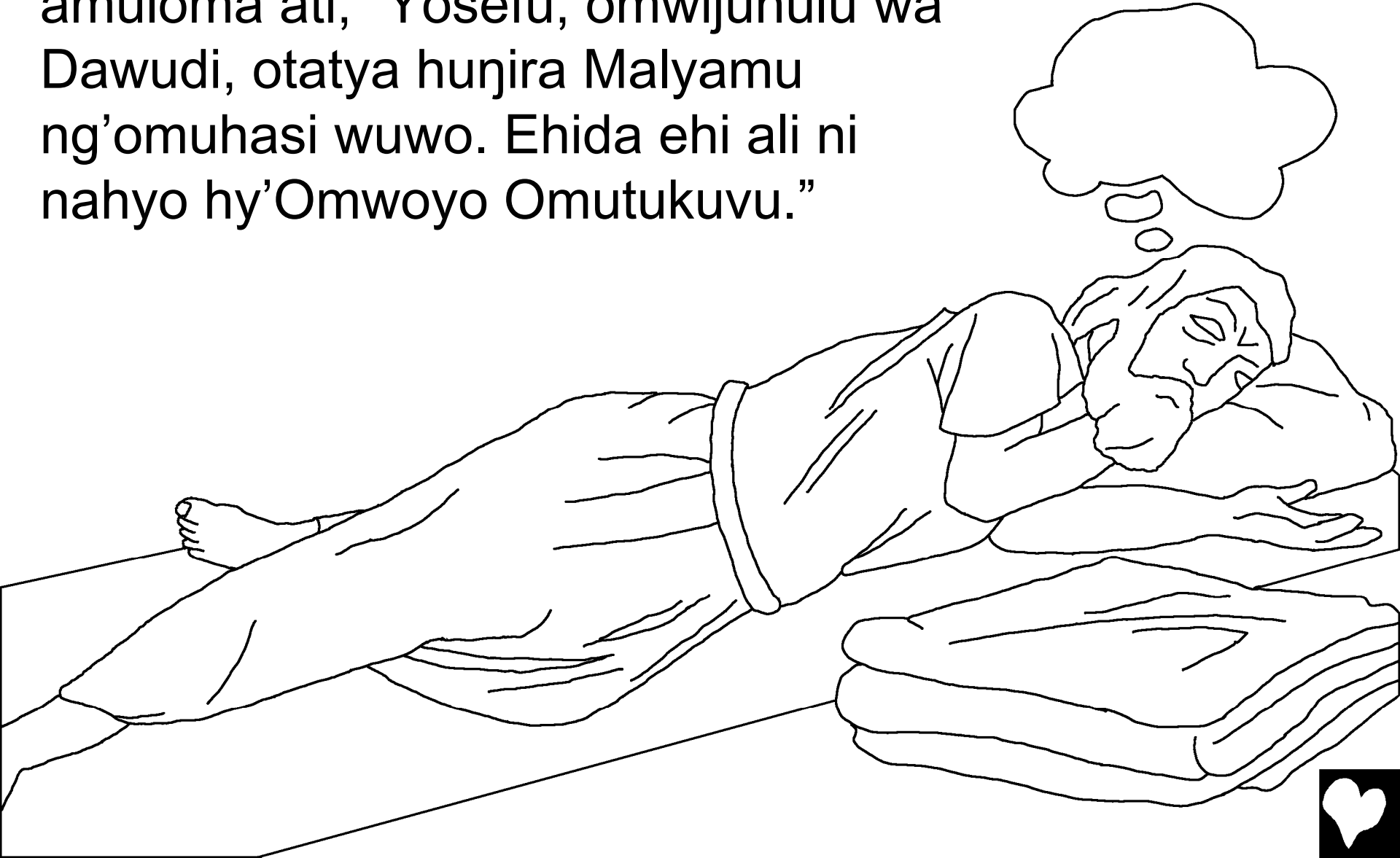
Ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira
Elizabbeesi. Ng'ango Elizabbeesi
olw'esangaalo aloma
n'ejanjaasi eryanamugulu
ati, "Hatonda ahunjaaye
ekabi ohuhira abahasi
bosibosi era
n'omwana oyu oja
ohusaala yeesi ali
n'ekabi."



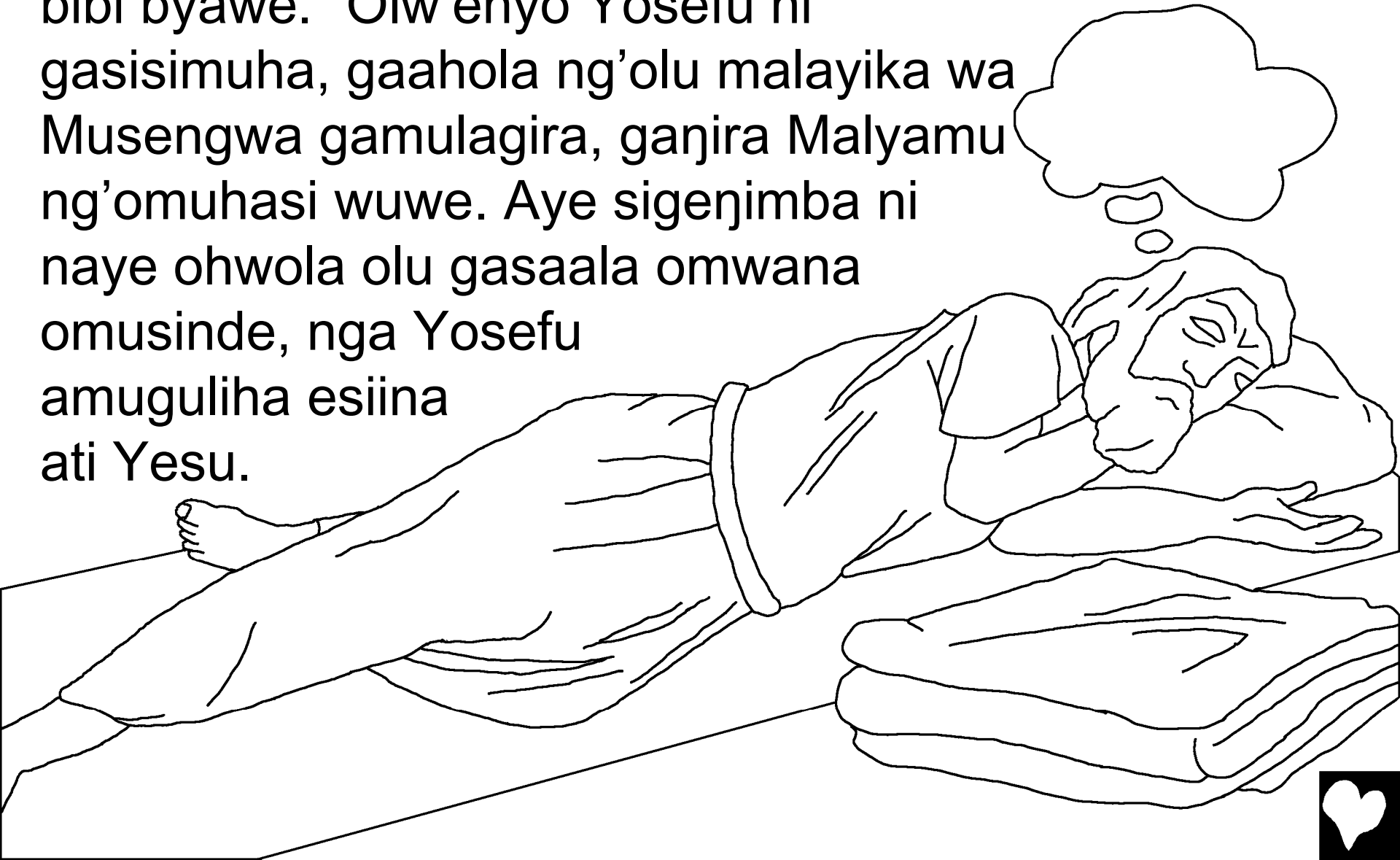
Bino nj'ebyaliŋo ko basaale Yesu Kurisito: nyina
Malyamu ni Yosefu baali
basalireŋo ohufumbirigana.
Aye ko bafumbirigane,
bavumbula Malyamu n'ali
hida hu lw'obunangi
w'Omwoyo
Omutukuvu.
Olwohuba Yosefu
yamwe ya Malyamu gaali
muutu ahoa ebirunamu,
sigendire humuswasa
mu baatu. Olw'ehyo,
gendire amuleheŋo
mu ngiso.



Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, “Yosefu, omwijuhulu wa Dawudi, otatya hunjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu.”



“Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunonola abaatu babe mu bibi byawe.” Olw’ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng’olu malayika wa Musengwa gamulagira, ganjira Malyamu ng’omuhasi wuwe. Aye sigenjimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.



Mu hiseera ehi habaha oyu balanganga baati Agusito
ganugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehiragiyo
ati abaatu bosibosi mu
matwale gage, benjandiise.

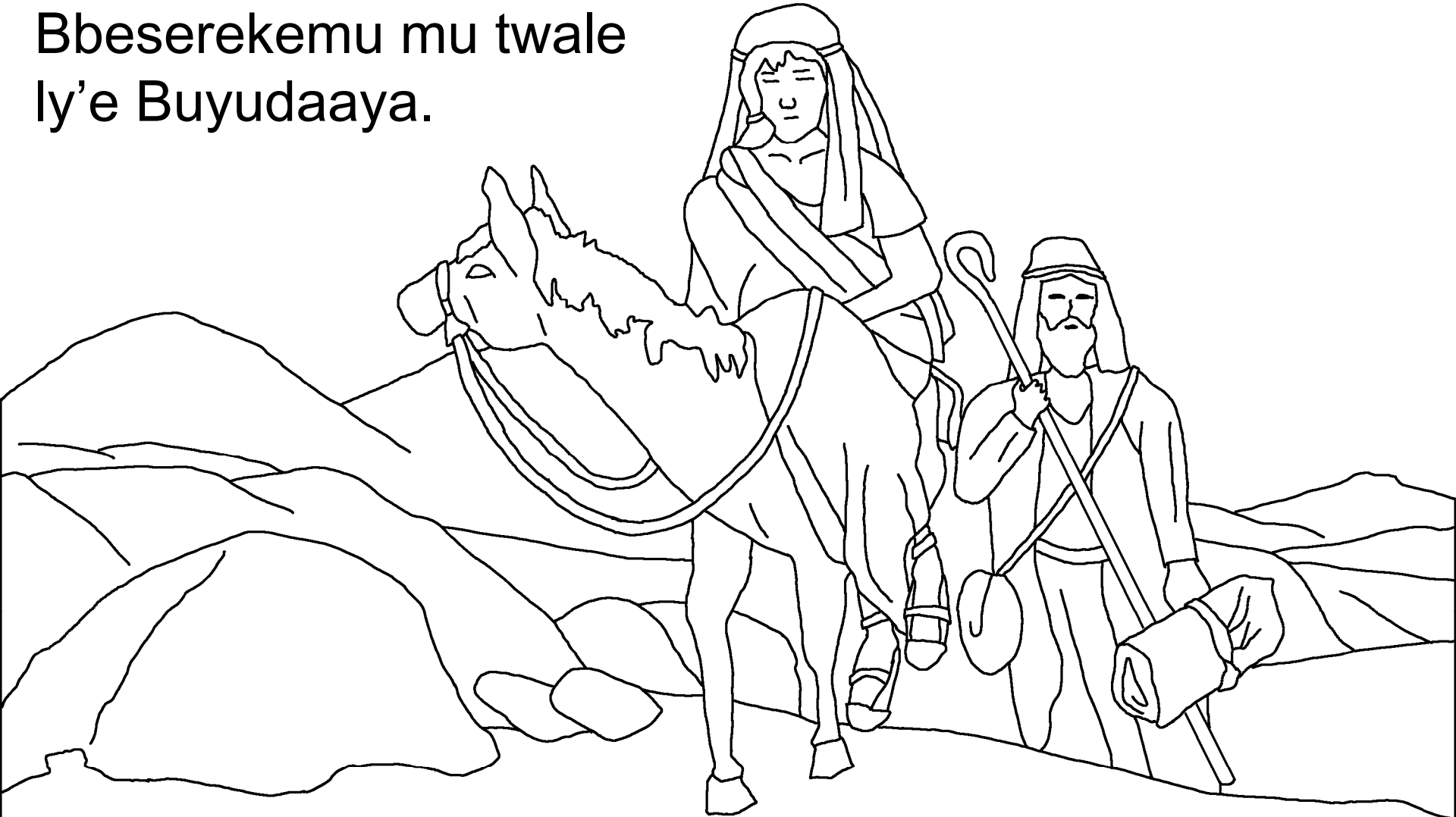
Ng'ango hiisi
muutu atiina
mu



habuga h'ewaawe ohwenjandiisa.



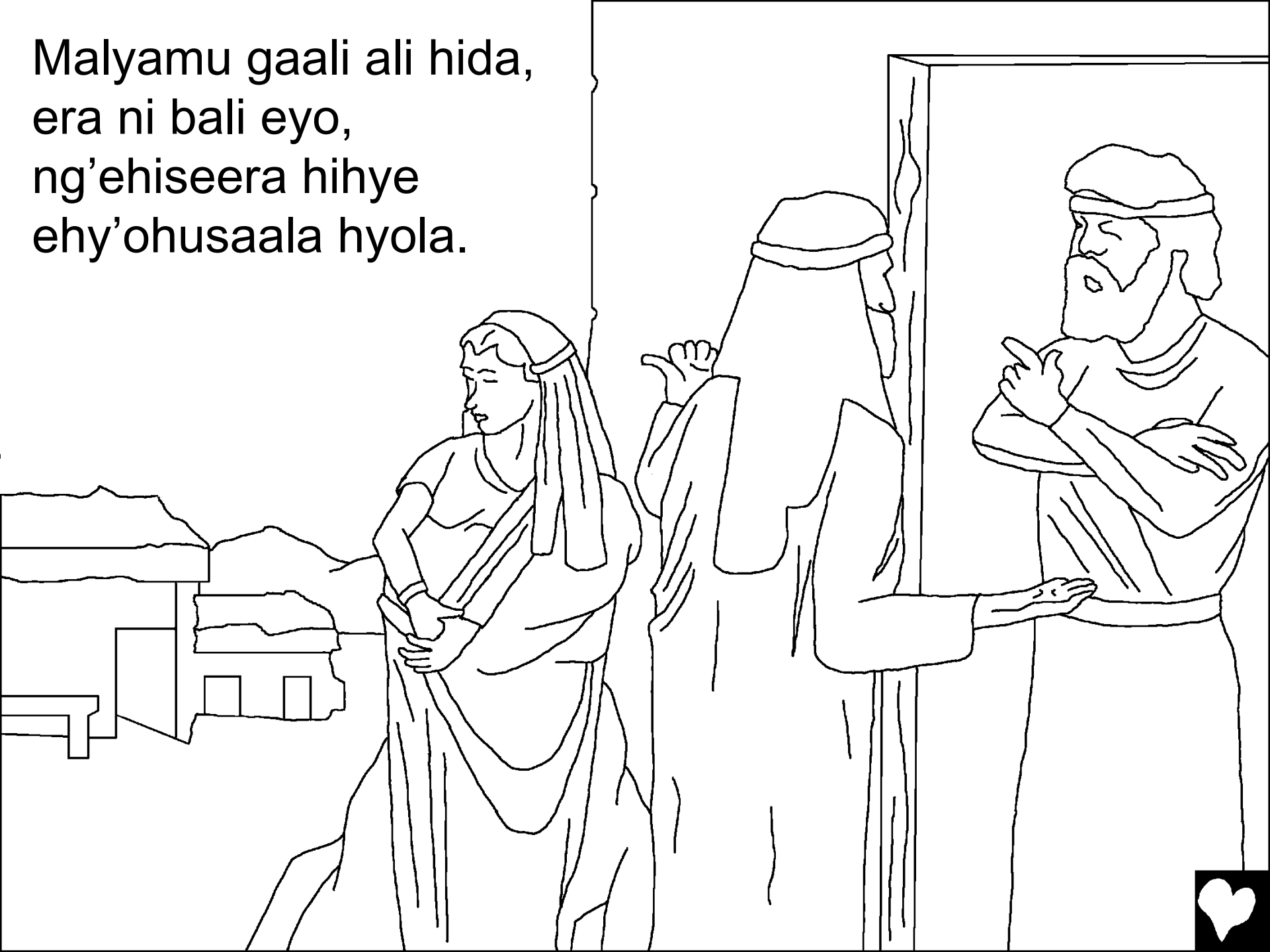
Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi anwa mu hibuga
Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga
Bbeserekemu mu twale
ly'e Buyudaaya.



E Bbeserekemu eyo peyi basaala habaha Dawudi
era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo. Yosefu
gatiina ni Malyamu oyu
gaali n'ahwa, benjandiise.



Malyamu gaali ali hida,
era ni bali eyo,
ng'ehiseera hihye
ehy'ohusaala hyola.



Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi
omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye
era ng'amuta mu hiitu omu
bisolo byaliranga.



Gamusaalira mu hidooli olwohuba sibasuna
hifo mu nyumba omu abagendi
bapangisanga banjenyuhamo.



Anaapi anjo mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi
abahuumanga etaama jaawe owiire mu hyayo. Ni
baali eyo, nga malayika wa Hatonda
Musengwa abawonehera.



Ng'ehimyaso
hy'enono lirye
hibeswanigirisa.

Hino hyabaleetera
ohutya bugali
weene!



Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba
mbaleteeye amanuliro amalangi, agalileetera
abaatu bosibosi esangaalo eryene
ery'amaani. Olwa leero e

Bbeserekemu
mu hibuga
eyi basaala
habaha
Dawudi,

basaaye
Omunonjosi
w'abaatu bosibosi,
Kurisito Musengwa."



“Hano nj’ahabonero ahamunamufanihisye, muja
hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye
w’abanjere era ni bamutaaye mu hiitu
omu bisolo biriira.”



Ng'ango ni naango eduuli ly'abamalayika ohunwa
mwigulu abandi benimba hu wahyawwe
ni bamba enyembo ej'ohujumirya

Hatonda baati, "Enono libe
eyiri



Hatonda mwigulu
n'emiyaaya jibe
mu baatu abasiima!"



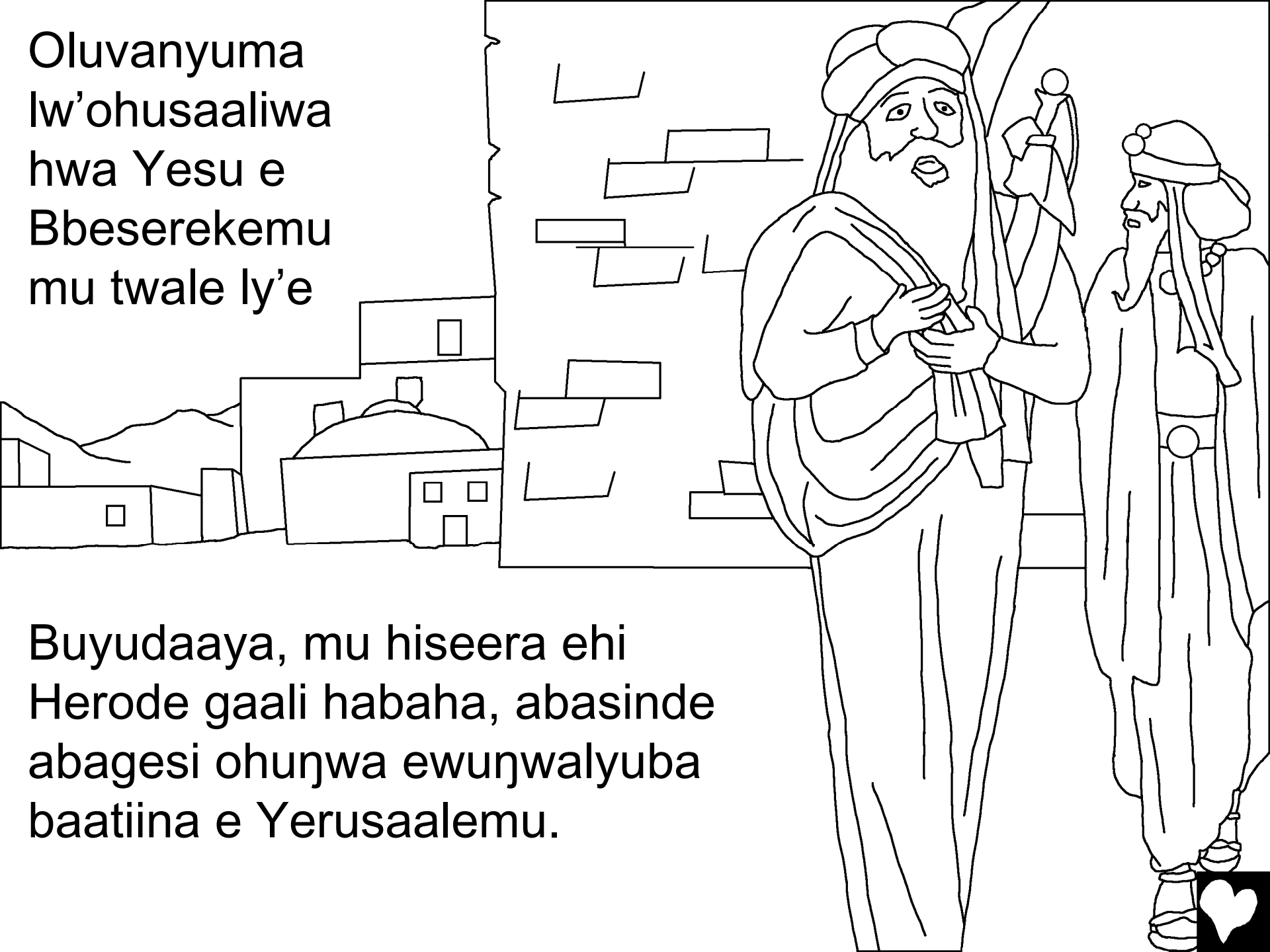
Abamalayika ni banwano baagamayo
mwigulu, ng'abaayi baloma abeene
n'abeene baati, "Hutiine e Bbeserekemu
huje hubone ebibaayeno ng'olu Hatonda
Musengwa atulomire."



Ng'ango abaayi beyuna batiina era nga babona
Malyamu ni Yosefu n'omwana ni bamutaaye mu hiitu
nago omu bisolo biriira. Ni bahena ohubona omwana,
nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali
n'abalomeeye hu mwana
oyo.

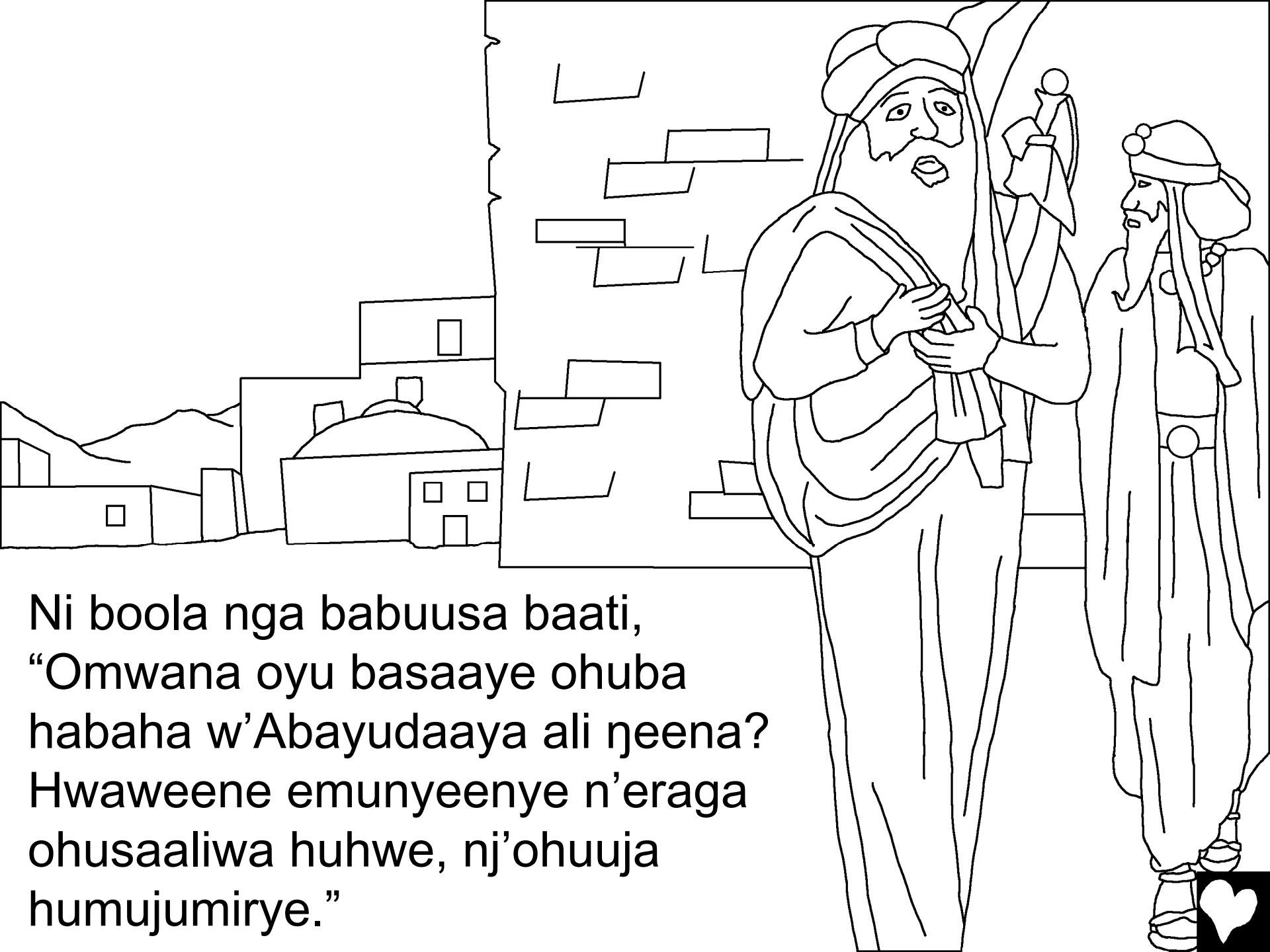


Oluvanyuma
lw'ohusaaliwa
hwa Yesu e
Bbeserekemu
mu twale ly'e



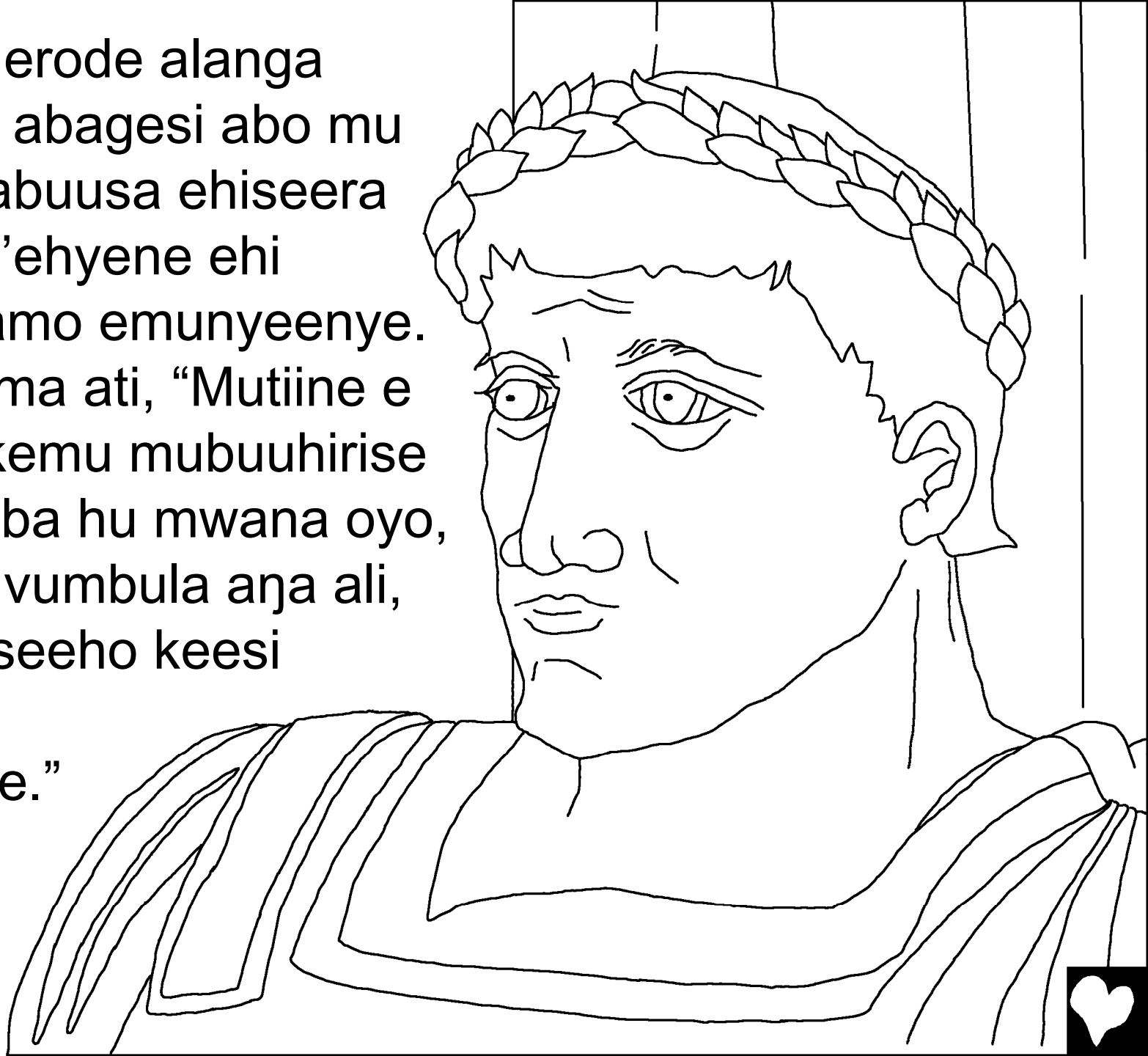
Buyudaaya, mu hiseera ehi
Herode gaali habaha, abasinde
abagesi ohunwa ewunwalyuba
baatiina e Yerusaalemu.





Ni boola nga babuusa baati,
“Omwana oyu basaaye ohuba
habaha w’Abayudaaya ali neena?
Hwaweene emunyeenye n’eraga
ohusaaliwa huhwe, nj’ohuuja
humujumirye.”

Ng'ango Herode alanga
abasinde abagesi abo mu
ngiso ababuusa ehiseera
ehyene n'ehyene ehi
baboneramo emunyeenye.
Ng'abaloma ati, "Mutiine e
Bbeserekemu mubuuhrise
hu biyamba hu mwana oyo,
era ni muvumbula aya ali,
muutebuseeho keesi
nahatiina
mujumirye."



Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo,
banjamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni
bahiiri mu ngira nga nindi babona
emunyeenye yira eyi baabona
era nga yibatangiriramo ohwola
olu yemereera namugulu
w'enyumba omu
mwana gaali.



Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n'ali ni
nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumirya.

Ng'ango batusa mu sanu jaawe ebirabo
eby'ezaabbu, obubbaani
n'ebyahaloosa ebi balanga
baati miira bahena batonera
omwana oyo.



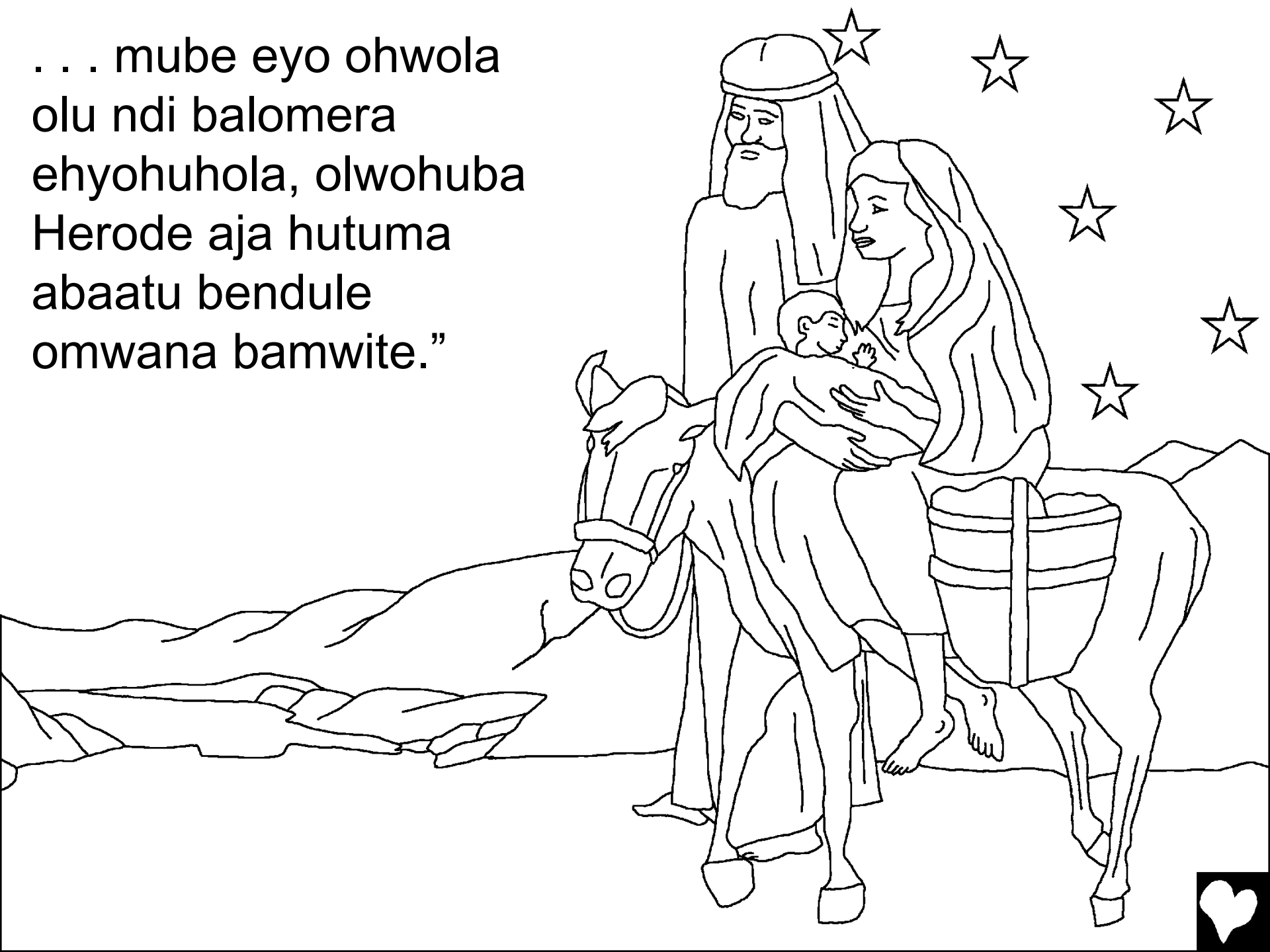
Ehiseera ehy'ohwagamayo ewaawe ni hyola, banamba
engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu
hirooto n'abalabula ohutagama
eyiri Herode.



Oluvanyuma lw'abasinde
abagesi abo ohutiina
ewaawe, malayika wa
Musengwa gabonehera
Yosefu mu hirooto,
ng'amuloma ati, "Yosefu
yinyoheramo onjambe
omwana ni nyina
mweyibe mutiine e
Misiri, . . .

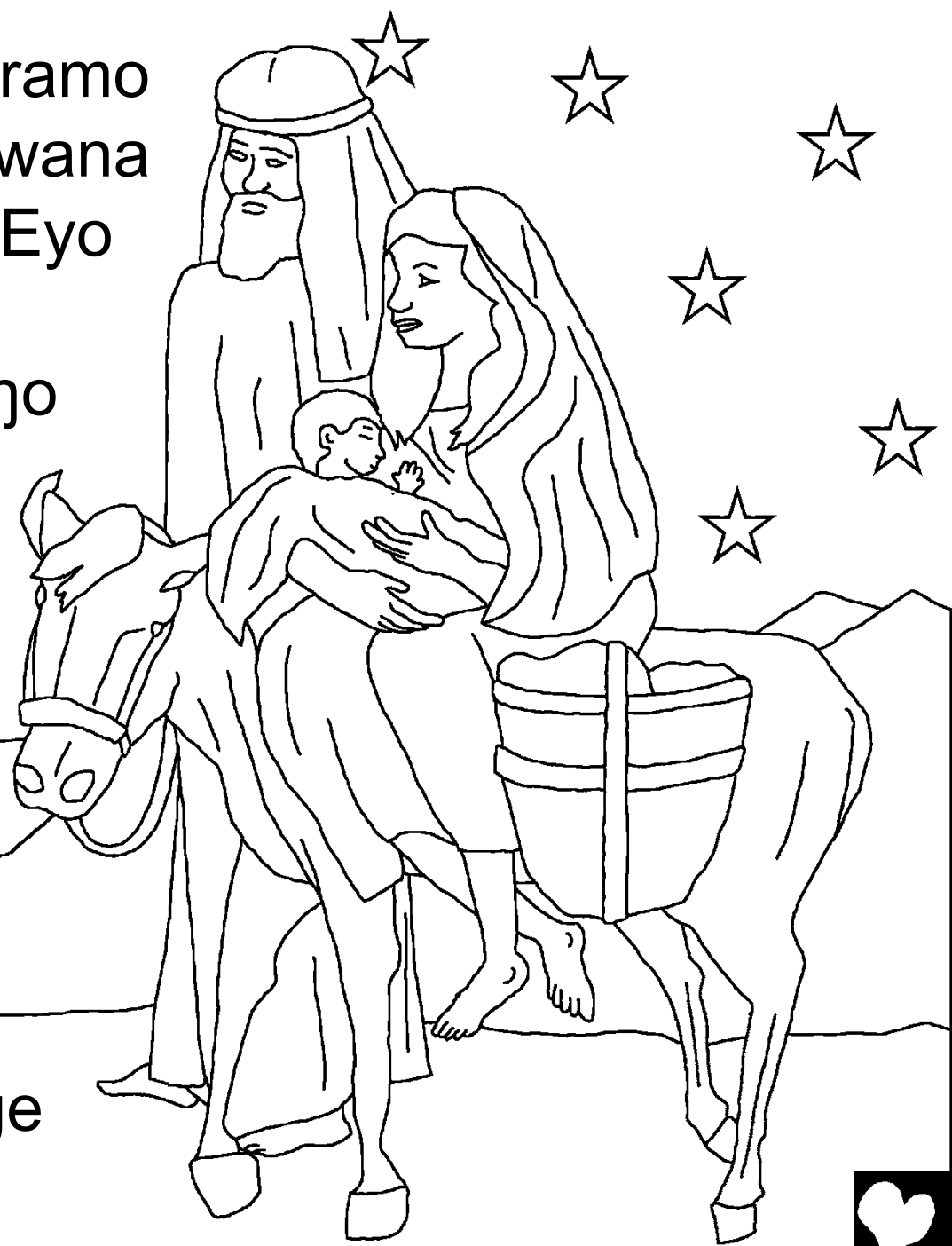


... mube eyo ohwola
olu ndi balomera
ehyohuhola, olwohuba
Herode aja hutuma
abaatu bendule
omwana bamwite.”

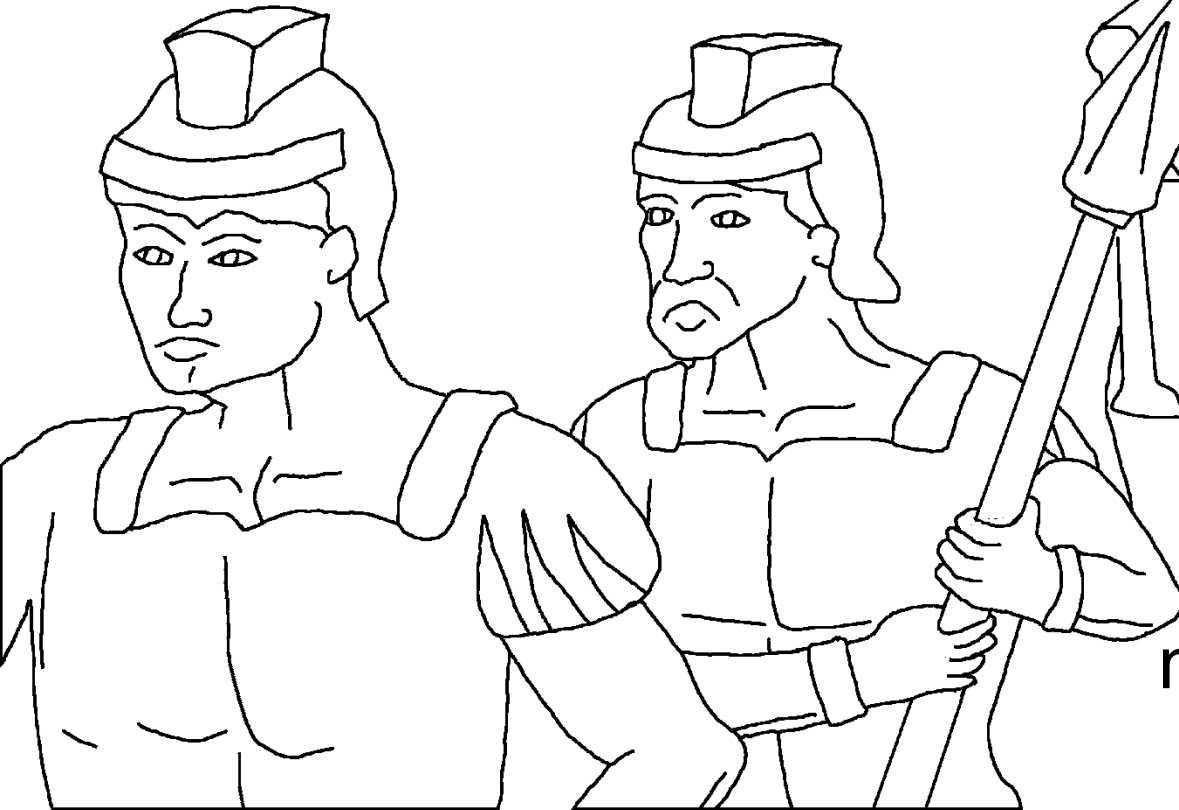


Ng'ango Yosefu genyoheramo
owiire owo, anamba omwana
ni nyina batiina e Misiri. Eyo
gamenyayo ohwola olu
Herode gafa. Hino hyaliŋo
ohwoheresa ehi
Musengwa galoma
n'abitira mu naabbi ati,

“Nalanga omwana wange
ohunŋwa e Misiri.”



Herode ni gategeera ati
abasinde abagesi abo
bamweholaholanisyehe,
galunja era ng'alagira beete
abaana abaseere bosibosi
ab'emyaha ebiri ohwiha ngaasi
mu Bbeserekemu



n'ohumirirano.



Ehyo gahihola ni geema hu
hiseera ehi basinde
abagesi baloma baati nj'ehi
baboneramo emunyeenye.





Oluvanyuma Iwa Herode
ohufa, malayika wa
Musengwa gabonehera
Yosefu mu hirooto e Misiri,
ng'amuloma ati, "Yosefu;
yinyoheramo onjire
omwana ni nyina e
Yisirayiri, olwohuba
abo abaali ni benda
ohwita

omwana, bafuuye."



Aye Yosefu ni ganjulira
ati Arucelaawo
nj'owagobola mu
magulu ga semwana
Herode nga

habaha wa Buyudaaya,
gatya ohwagamayo.



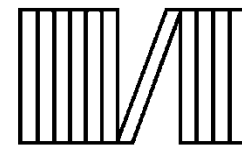
Ne olwohuba Hatonda
gamulabula mu hirooto,
gasalango hutiina mu
twale ly'e Galilaaya,
ng'atiina mu



habuga ahabalanga baati Nazaleesi.
Ng'ebyo ebi abanaabbi baaloma baati,
“Bali mulanga Munazaleesi,” byolerera.



Hatonda ni gendire bugali abaatu,
gaṇayo Omwana wuwe omulala
wogobbo, ko hiisi amufugiirira
atahiiriha aye asune obulamu
obutaṇwaṇo.



Abarooma 3:23

olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda
era njanuma kadi mulala owolana n'enono lirye.

Abarooma 6:23

Ohufa nj'omuhemba ogubanja omuutu ahola ehibi, aye
obulamu obutanwango nj'ehirabo ehi Hatonda agaba
ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

Ababbebbulaniya 9:27

Ng'olu hiisi muutu ali n'ohufa omulundi omulala
oluvanyuma bamusalire omusango,



Abefeeso 2:8,9

Mwanonjoha olw'ehisasabirisi hihye olu mwamufugiirira,
olwohuba ohunonjoha simaani genywe aye hirabo hya
Hatonda. Hatonda sigabanonjola olw'ebikolwa byenywe
ebirangi olw'ehyo njanjume owepaahapaaha.

Abarooma 10:9,10

Singa waatula n'omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa
n'otayeho n'ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda
gamulamusa mu bafu, ononjoha. Olwohuba omuutu
afugiirira n'omwoyo gugwe ko bamubala ohuba
omugwalaafu era ohunonjoha, geyatulira n'omunwa gugwe
omwene ati anonjohire.



Yowaane 3:16,17

Hatonda ni gendire bugali abaatu, ganayo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiiriha aye asune obulamu obutanwano. Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banonohe ni babita mu niye.

1 Yowaane 5:11-13

Hatonda aloma ati gaatunja obulamu obutanwano era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo. Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanwano, aye oyo atamufugiirira abunjuma. Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutanwano.



Matayo 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Nyole NT (nuj) © (Active), Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/NUJWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

